

# Luk

## Chapter 5

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ, τὸν ὄχλον ἐπικεῖσθαι αὐτῷ καὶ ἀκούειν  
It-came-to-pass and- in the the crowd pressing-upon him and- hearing  
[G1096](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1945](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0191](#)

τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ, καὶ αὐτὸς ἦν ἐστῶς παρὰ τὴν λίμνην  
the word of-the God and- he was standing by the lake  
[G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2476](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3041](#)

Γεννησαρέτ:  
of-Gennēsaret  
[G1082](#)

Now it came to pass, while the multitude pressed upon him and heard the word of God, that he was standing by the lake of Gennesaret;

2 καὶ εἶδεν πλοῖα δύο, ἐστῶτα παρὰ τὴν λίμνην, οἱ δὲ ἄλιεῖς  
And- he-saw boats two standing by the lake the but- fishermen  
[G2532](#) [G3708](#) [G4143](#) [G1417](#) [G2476](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3041](#) [G3588](#) [G1161](#) [G0231](#)

ἀπ' αὐτῶν ἀποβάντες, ἔπλυνον τὰ δίκτυα.  
from them having-gotten-out were-washing the nets  
[G0575](#) [G0846](#) [G0576](#) [G4150](#) [G3588](#) [G1350](#)

and he saw two boats standing by the lake: but the fishermen had gone out of them, and were washing their nets.

3 ἐμβὰς δὲ εἰς ἐν τῶν πλοίων, ὃ ἦν Σίμωνος, ἠρώτησεν  
having-gotten-into And- into one of-the boats which was of-Simōn he-asked  
[G1684](#) [G1161](#) [G1519](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4143](#) [G3739](#) [G1510](#) [G4613](#) [G2065](#)

αὐτὸν ἀπὸ τῆς γῆς ἐπαναγαεῖν ὀλίγον. καθίσας δὲ, ἐκ τοῦ  
him from the land to-put-out a-little having-sat-down And- from the  
[G0846](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1877](#) [G3641](#) [G2523](#) [G1161](#) [G1537](#) [G3588](#)

πλοίου ἐδίδασκεν τοὺς ὄχλους.  
boat he-was-teaching the crowds  
[G4143](#) [G1321](#) [G3588](#) [G3793](#)

And he entered into one of the boats, which was Simon's, and asked him to put out a little from the land. And he sat down and taught the multitudes out of the boat.

4 ὡς δὲ ἐπαύσατο λαλῶν, εἶπεν πρὸς τὸν Σίμωνα, Ἐπανάγαγε εἰς  
when And- he-stopped speaking he-said to the Simōn Put-out into  
[G5613](#) [G1161](#) [G3973](#) [G2980](#) [G3004](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4613](#) [G1877](#) [G1519](#)

τὸ βάθος καὶ χαλάσατε τὰ δίκτυα ὑμῶν εἰς ἄγραν.  
the deep and- let-down the nets of-you for a-catch  
[G3588](#) [G0899](#) [G2532](#) [G5465](#) [G3588](#) [G1350](#) [G4771](#) [G1519](#) [G0061](#)

And when he had left speaking, he said unto Simon, Put out into the deep, and let down your nets for a draught.

5 καὶ ἀποκριθεὶς, Σίμων εἶπεν, Ἐπιστάτα, δι' ὅλης νυκτὸς κοπιάσαντες,  
 And- answering Simōn said Master through all night having-worked-hard  
[G2532](#) [G0611](#) [G4613](#) [G3004](#) [G1988](#) [G1223](#) [G3650](#) [G3571](#) [G2872](#)

οὐδὲν ἐλάβομεν, ἐπὶ δὲ τῷ ῥήματί σου, χαλάσω τὰ δίκτυα.  
 nothing we-caught at but- the word of-you I-will-let-down the nets  
[G3762](#) [G2983](#) [G1909](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4487](#) [G4771](#) [G5465](#) [G3588](#) [G1350](#)

And Simon answered and said, Master, we toiled all night, and took nothing; but at thy word I will let down the nets.

6 καὶ τοῦτο ποιήσαντες, συνέκλεισαν πλῆθος ἰχθύων πολὺ; διερρήσσετο δὲ  
 And- this having-done they-enclosed a-multitude of-fish great were-breaking and-  
[G2532](#) [G3778](#) [G4160](#) [G4788](#) [G4128](#) [G2486](#) [G4183](#) [G1284](#) [G1161](#)

τὰ δίκτυα αὐτῶν.  
 the nets of-them  
[G3588](#) [G1350](#) [G0846](#)

And when they had done this, they inclosed a great multitude of fishes; and their nets were breaking;

7 καὶ κατένευσαν τοῖς μετόχοις ἐν τῷ ἑτέρῳ πλοίῳ, τοῦ ἐλθόντας,  
 And- they-signaled to-the partners in the other boat - having-come  
[G2532](#) [G2656](#) [G3588](#) [G3353](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2087](#) [G4143](#) [G3588](#) [G2064](#)

συλλαβέσθαι αὐτοῖς; καὶ ἦλθον, καὶ ἔπλησαν ἀμφοτέρα τὰ πλοῖα, ὥστε  
 to-help them And- they-came and- they-filled both the boats so-that-  
[G4815](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2064](#) [G2532](#) [G4130](#) [G0297](#) [G3588](#) [G4143](#) [G5620](#)

βυθίζεσθαι αὐτά.  
 to-sink them  
[G1036](#) [G0846](#)

and they beckoned unto their partners in the other boat, that they should come and help them. And they came, and filled both the boats, so that they began to sink.

8 ἰδὼν δὲ, Σίμων Πέτρος προσέπεσεν τοῖς γόνασιν Ἰησοῦ, λέγων,  
 having-seen And- Simōn Petros fell-down-at the knees of-Iêsous saying  
[G3708](#) [G1161](#) [G4613](#) [G4074](#) [G4363](#) [G3588](#) [G1119](#) [G2424](#) [G3004](#)

Ἔξελθε ἀπ' ἐμοῦ, ὅτι ἀνὴρ ἁμαρτωλὸς εἰμι, Κύριε.  
 Depart from me for- a-man sinful I-am Lord  
[G1831](#) [G0575](#) [G1473](#) [G3754](#) [G0435](#) [G0268](#) [G1510](#) [G2962](#)

But Simon Peter, when he saw it, fell down at Jesus' knees, saying, Depart from me; for I am a sinful man, O Lord.

9 θάμβος γὰρ περιέσχεν αὐτὸν, καὶ πάντας τοὺς σὺν αὐτῷ, ἐπὶ τῇ  
 amazement For- seized him and- all the with him at the  
[G2285](#) [G1063](#) [G4023](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4862](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#)

ἄγρα τῶν ἰχθύων ἧν συνέλαβον;  
 catch of-the fish which they-caught  
[G0061](#) [G3588](#) [G2486](#) [G3739](#) [G4815](#)

For he was amazed, and all that were with him, at the draught of the fishes which they had taken;

10 ὁμοίως δὲ καὶ Ἰάκωβον καὶ Ἰωάννην, υἱοὺς Ζεβεδαίου, οἳ ἦσαν  
 likewise and- also Iakōbos and- Iōannēs sons of-Zebedaios who were  
[G3668](#) [G1161](#) [G2532](#) [G2385](#) [G2532](#) [G2491](#) [G5207](#) [G2199](#) [G3739](#) [G1510](#)

κοινωνοὶ τῷ Σίμωνι. καὶ εἶπεν πρὸς τὸν Σίμωνα, ὁ Ἰησοῦς, Μὴ  
 partners with-the Simōn And- said to the Simōn the Iēsous Not  
[G2844](#) [G3588](#) [G4613](#) [G2532](#) [G3004](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4613](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3361](#)

φοβοῦ; ἀπὸ τοῦ νῦν ἀνθρώπους ἔση ζωγρῶν.  
 fear from the now men you-will-be catching  
[G5399](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3568](#) [G0444](#) [G1510](#) [G2221](#)

and so were also James and John, sons of Zebedee, who were partners with Simon. And Jesus said unto Simon, Fear not; from henceforth thou shalt catch men.

11 καὶ καταγαγόντες τὰ πλοῖα ἐπὶ τὴν γῆν, ἀφέντες πάντα, ἠκολούθησαν  
 And- having-brought the boats to the land having-left all they-followed  
[G2532](#) [G2609](#) [G3588](#) [G4143](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G0863](#) [G3956](#) [G0190](#)

αὐτῷ.  
 him  
[G0846](#)

And when they had brought their boats to land, they left all, and followed him.

12 Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ εἶναι αὐτὸν ἐν μιᾷ τῶν πόλεων, καὶ  
 And- it-came-to-pass in the being him in one of-the cities and-  
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1510](#) [G0846](#) [G1722](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2532](#)

ἰδοῦ, ἀνὴρ πλήρης λέπρας, ἰδὼν δὲ τὸν Ἰησοῦν, πεσὼν ἐπὶ  
 behold a-man full of-leprosy having-seen and- the Iēsous having-fallen on  
[G3708](#) [G0435](#) [G4134](#) [G3014](#) [G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4098](#) [G1909](#)

πρόσωπον, ἐδεήθη αὐτοῦ, λέγων, Κύριε, ἐὰν θέλῃς, δύνασαι με  
 face he-begged him saying Lord if- you-are-willing you-are-able me  
[G4383](#) [G1189](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2962](#) [G1437](#) [G2309](#) [G1410](#) [G1473](#)

καθαρίσαι.  
 to-cleanse  
[G2511](#)

And it came to pass, while he was in one of the cities, behold, a man full of leprosy: and when he saw Jesus, he fell on his face, and besought him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst make me clean.

13 καὶ ἐκτείνας τὴν χεῖρα, ἥψατο αὐτοῦ, λέγων, Θέλω;  
 And- having-stretched-out the hand he-touched him saying I-am-willing  
[G2532](#) [G1614](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0680](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2309](#)

καθαρίσθητι! καὶ εὐθέως ἡ λέπρα ἀπῆλθεν ἀπ' αὐτοῦ.  
 be-cleansed And- immediately the leprosy departed from him  
[G2511](#) [G2532](#) [G2112](#) [G3588](#) [G3014](#) [G0565](#) [G0575](#) [G0846](#)

And he stretched forth his hand, and touched him, saying, I will; be thou made clean. And straightway the leprosy departed from him.

14 καὶ αὐτὸς παρήγγειλεν αὐτῷ μηδενὶ εἰπεῖν; ἀλλὰ ἀπελθὼν, δεῖξον  
 And- he commanded him to-no-one to-tell but- having-gone show  
[G2532](#) [G0846](#) [G3853](#) [G0846](#) [G3367](#) [G3004](#) [G0235](#) [G0565](#) [G1166](#)  
 σεαυτὸν τῷ ἱερεῖ, καὶ προσένεγκε περὶ τοῦ καθαρισμοῦ σου, καθὼς  
 yourself to-the priest and- offer concerning the cleansing of-you just-as  
[G4572](#) [G3588](#) [G2409](#) [G2532](#) [G4374](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2512](#) [G4771](#) [G2531](#)  
 προσέταξεν Μωϋσῆς, εἰς μαρτύριον αὐτοῖς.  
 commanded Moses for a-testimony to-them  
[G4367](#) [G3475](#) [G1519](#) [G3142](#) [G0846](#)

And he charged him to tell no man: but go thy way, and show thyself to the priest, and offer for thy cleansing, according as Moses commanded, for a testimony unto them.

15 διήρχετο δὲ μᾶλλον ὁ λόγος περὶ αὐτοῦ; καὶ  
 was-spreading But- more the word concerning him and-  
[G1330](#) [G1161](#) [G3123](#) [G3588](#) [G3056](#) [G4012](#) [G0846](#) [G2532](#)  
 συνήρχοντο ὄχλοι πολλοὶ ἀκούειν, καὶ θεραπεύεσθαι ἀπὸ τῶν  
 were-coming-together crowds many to-hear and- to-be-healed from the  
[G4905](#) [G3793](#) [G4183](#) [G0191](#) [G2532](#) [G2323](#) [G0575](#) [G3588](#)  
 ἀσθενειῶν αὐτῶν.  
 weaknesses of-them  
[G0769](#) [G0846](#)

But so much the more went abroad the report concerning him: and great multitudes came together to hear, and to be healed of their infirmities.

16 αὐτὸς δὲ ἦν ὑποχωρῶν ἐν ταῖς ἐρήμοις καὶ προσευχόμενος.  
 he But- was withdrawing in the deserts and- praying  
[G0846](#) [G1161](#) [G1510](#) [G5298](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#) [G2532](#) [G4336](#)

But he withdrew himself in the deserts, and prayed.

17 Καὶ ἐγένετο ἐν μιᾷ τῶν ἡμερῶν καὶ αὐτὸς ἦν διδάσκων, καὶ  
 And- it-came-to-pass on one of-the days and- he was teaching and-  
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G1520](#) [G3588](#) [G2250](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1510](#) [G1321](#) [G2532](#)  
 ἦσαν καθήμενοι Φαρισαῖοι καὶ νομοδιδάσκαλοι, οἳ ἦσαν ἐληλυθότες ἐκ  
 were sitting Pharisees and- teachers-of-the-law who were having-come from  
[G1510](#) [G2521](#) [G5330](#) [G2532](#) [G3547](#) [G3739](#) [G1510](#) [G2064](#) [G1537](#)  
 πάσης κώμης τῆς Γαλιλαίας, καὶ Ἰουδαίας, καὶ Ἱερουσαλήμ. καὶ δύναμις  
 every village of-the Galilaia and- Ioudaia and- Ierousalēm And- power  
[G3956](#) [G2968](#) [G3588](#) [G1056](#) [G2532](#) [G2449](#) [G2532](#) [G2419](#) [G2532](#) [G1411](#)  
 Κυρίου ἦν εἰς τὸ ἰᾶσθαι αὐτόν.  
 of-Lord was for the to-heal him  
[G2962](#) [G1510](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2390](#) [G0846](#)

And it came to pass on one of those days, that he was teaching; and there were Pharisees and doctors of the law sitting by, who were come out of every village of Galilee and Judæa and Jerusalem: and the power of the Lord was with him to heal.

18 καὶ ἰδοὺ, ἄνδρες φέροντες ἐπὶ κλίνης ἄνθρωπον ὃς ἦν παραλελυμένος,  
 And- behold men carrying on a-bed a-man who was paralyzed  
[G2532](#) [G3708](#) [G0435](#) [G5342](#) [G1909](#) [G2825](#) [G0444](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3886](#)  
 καὶ ἐζήτουσεν αὐτόν εἰσενεγκεῖν, καὶ θεῖναι [αὐτόν] ἐνώπιον αὐτοῦ.  
 and- were-seeking him to-bring-in and- to-place him before him  
[G2532](#) [G2212](#) [G0846](#) [G1533](#) [G2532](#) [G5087](#) [G0846](#) [G1799](#) [G0846](#)

And behold, men bring on a bed a man that was palsied: and they sought to bring him in, and to lay him before him.

- 19 καὶ μὴ εὐρόντες ποίας εἰσενέγκωσιν αὐτὸν διὰ τὸν  
And- not having-found by-what-way they-might-bring-in him because-of the  
[G2532](#) [G3361](#) [G2147](#) [G4169](#) [G1533](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3588](#)  
ὄχλον, ἀναβάντες ἐπὶ τὸ δῶμα, διὰ τῶν κεράμων καθῆκαν αὐτὸν,  
crowd having-gone-up onto the roof through the tiles they-let-down him  
[G3793](#) [G0305](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1430](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2766](#) [G2524](#) [G0846](#)  
σὺν τῷ κλινιδίῳ εἰς τὸ μέσον ἔμπροσθεν τοῦ Ἰησοῦ.  
with the small-bed into the midst before the Iēsoṽ.  
[G4862](#) [G3588](#) [G2826](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3319](#) [G1715](#) [G3588](#) [G2424](#)

And not finding by what way they might bring him in because of the multitude, they went up to the housetop, and let him down through the tiles with his couch into the midst before Jesus.

- 20 καὶ ἰδὼν τὴν πίστιν αὐτῶν, εἶπεν, Ἄνθρωπε, ἀφέωνταί σοι  
And- having-seen the faith of-them he-said Man have-been-forgiven you  
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4102](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0444](#) [G0863](#) [G4771](#)  
αἱ ἁμαρτίαι σου.  
the sins of-you  
[G3588](#) [G0266](#) [G4771](#)

And seeing their faith, he said, Man, thy sins are forgiven thee.

- 21 καὶ ἤρξαντο διαλογίζεσθαι οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι, λέγοντες,  
And- began to-reason the scribes and- the Pharisees saying  
[G2532](#) [G0756](#) [G1260](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3004](#)  
Τίς ἐστὶν οὗτος ὃς λαλεῖ βλασφημίας? τίς δύναται ἁμαρτίας ἀφεῖναι,  
Who is this who speaks blasphemies Who is-able sins to-forgive  
[G5101](#) [G1510](#) [G3778](#) [G3739](#) [G2980](#) [G0988](#) [G5101](#) [G1410](#) [G0266](#) [G0863](#)  
εἰ μὴ μόνος ὁ Θεός?  
if- not alone the God  
[G1487](#) [G3361](#) [G3441](#) [G3588](#) [G2316](#)

And the scribes and the Pharisees began to reason, saying, Who is this that speaketh blasphemies? Who can forgive sins, but God alone?

- 22 ἐπιγνοὺς δὲ ὁ Ἰησοῦς τοὺς διαλογισμοὺς αὐτῶν, ἀποκριθεὶς, εἶπεν  
having-known But- the Iēsoṽs the reasonings of-them answering said  
[G1921](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G1261](#) [G0846](#) [G0611](#) [G3004](#)  
πρὸς αὐτούς, Τί διαλογίζεσθε ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν?  
to them Why are-you-reasoning in the hearts of-you  
[G4314](#) [G0846](#) [G5101](#) [G1260](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#)

But Jesus perceiving their reasonings, answered and said unto them, Why reason ye in your hearts?

- 23 τί ἐστὶν εὐκοπώτερον, εἰπεῖν, Ἄφεωνταί σοι αἱ ἁμαρτίαι σου,  
Which is easier to-say Have-been-forgiven you the sins of-you  
[G5101](#) [G1510](#) [G2123](#) [G3004](#) [G0863](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0266](#) [G4771](#)  
ἢ εἰπεῖν, Ἐγειρε καὶ περιπάτει?  
or to-say Rise and- walk  
[G2228](#) [G3004](#) [G1453](#) [G2532](#) [G4043](#)

Which is easier, to say, Thy sins are forgiven thee; or to say, Arise and walk?

24 ἵνα δὲ εἰδῆτε ὅτι ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐξουσίαν ἔχει ἐπὶ  
 that- But- you-may-know that the Son of-the man authority has on  
[G2443](#) [G1161](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1849](#) [G2192](#) [G1909](#)  
 τῆς γῆς ἀφιέναι ἁμαρτίας... εἶπεν τῷ παραλελυμένῳ, Σοὶ λέγω, ἔγειρε,  
 the earth to-forgive sins he-said to-the paralyzed To-you I-say rise  
[G3588](#) [G1093](#) [G0863](#) [G0266](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3886](#) [G4771](#) [G3004](#) [G1453](#)  
 καὶ ἄρας τὸ κλινιδίον σου, πορεύου εἰς τὸν οἶκόν σου.  
 and- having-taken-up the small-bed of-you go to the house of-you  
[G2532](#) [G0142](#) [G3588](#) [G2826](#) [G4771](#) [G4198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G4771](#)

| But that ye may know that the Son of man hath authority on earth to forgive sins (he said unto him that was palsied), I say unto thee, Arise, and take up thy couch, and go unto thy house.

25 καὶ παραχρῆμα ἀναστὰς ἐνώπιον αὐτῶν, ἄρας ἐφ' ὃ  
 And- immediately having-risen before them having-taken-up on-which -  
[G2532](#) [G3916](#) [G0450](#) [G1799](#) [G0846](#) [G0142](#) [G1909](#) [G3739](#)  
 κατέκειτο, ἀπῆλθεν εἰς τὸν οἶκόν αὐτοῦ, δοξάζων τὸν Θεόν.  
 he-was-lying he-departed to the house of-him glorifying the God  
[G2621](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G0846](#) [G1392](#) [G3588](#) [G2316](#)

| And immediately he rose up before them, and took up that whereon he lay, and departed to his house, glorifying God.

26 καὶ ἔκστασις ἔλαβεν ἅπαντας, καὶ ἐδόξαζον τὸν Θεόν, καὶ  
 And- amazement seized all and- they-were-glorifying the God and-  
[G2532](#) [G1611](#) [G2983](#) [G0537](#) [G2532](#) [G1392](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#)  
 ἐπλήσθησαν φόβου, λέγοντες, ὅτι εἶδομεν παράδοξα σήμερον.  
 they-were-filled with-fear saying - We-saw remarkable-things today  
[G4130](#) [G5401](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3708](#) [G3861](#) [G4594](#)

| And amazement took hold on all, and they glorified God; and they were filled with fear, saying, We have seen strange things to-day.

27 Καὶ μετὰ ταῦτα ἐξῆλθεν, καὶ ἐθεάσατο τελώνην, ὀνόματι Λεὺν,  
 And- after these-things he-went-out and- he-saw a-tax-collector by-name Leuis  
[G2532](#) [G3326](#) [G3778](#) [G1831](#) [G2532](#) [G2300](#) [G5057](#) [G3686](#) [G3018](#)  
 καθήμενον ἐπὶ τὸ τελώνιον, καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ἄκολούθει μοι.  
 sitting at the tax-booth and- he-said to-him Follow me  
[G2521](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5058](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0190](#) [G1473](#)

| And after these things he went forth, and beheld a publican, named Levi, sitting at the place of toll, and said unto him, Follow me.

28 καὶ καταλιπὼν πάντα, ἀναστὰς, ἠκολούθει αὐτῷ.  
 And- having-left all having-risen he-was-following him  
[G2532](#) [G2641](#) [G3956](#) [G0450](#) [G0190](#) [G0846](#)

| And he forsook all, and rose up and followed him.

29 Καὶ ἐποίησεν δοχὴν μεγάλην Λεεὺς αὐτῷ ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ, καὶ  
 And- made a-reception great Leuis for-him in the house of-him and-  
[G2532](#) [G4160](#) [G1403](#) [G3173](#) [G3018](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3614](#) [G0846](#) [G2532](#)

ἦν ὄχλος πολὺς τελωνῶν καὶ ἄλλων, οἳ ἦσαν μετ' αὐτῶν  
 there-was a-crowd large of-tax-collectors and- others who were with them  
[G1510](#) [G3793](#) [G4183](#) [G5057](#) [G2532](#) [G0243](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3326](#) [G0846](#)

κατακείμενοι.  
 reclining  
[G2621](#)

And Levi made him a great feast in his house: and there was a great multitude of publicans and of others that were sitting at meat with them.

30 καὶ ἐγόγγυζον οἱ Φαρισαῖοι καὶ οἱ γραμματεῖς αὐτῶν πρὸς τοὺς  
 And- were-grumbling the Pharisees and- the scribes of-them to the  
[G2532](#) [G1111](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3588](#)

μαθητὰς αὐτοῦ, λέγοντες, Διὰ τί μετὰ τῶν τελωνῶν καὶ  
 disciples of-him saying Because-of what with the tax-collectors and-  
[G3101](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1223](#) [G5101](#) [G3326](#) [G3588](#) [G5057](#) [G2532](#)

ἁμαρτωλῶν ἐσθίετε καὶ πίνετε?  
 sinners do-you-eat and- drink  
[G0268](#) [G2068](#) [G2532](#) [G4095](#)

And the Pharisees and their scribes murmured against his disciples, saying, Why do ye eat and drink with the publicans and sinners?

31 καὶ ἀποκριθεὶς, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν πρὸς αὐτοὺς, Οὐ χρειάν ἔχουσιν οἱ  
 And- answering the Iēsous said to them Not need have the  
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3756](#) [G5532](#) [G2192](#) [G3588](#)

ὑγιαίνοντες ἰατροῦ, ἀλλὰ οἱ κακῶς ἔχοντες.  
 healthy of-a-physician but- the badly having  
[G5198](#) [G2395](#) [G0235](#) [G3588](#) [G2560](#) [G2192](#)

And Jesus answering said unto them, They that are in health have no need of a physician; but they that are sick.

32 οὐκ ἐλήλυθα καλέσαι δικαίους, ἀλλὰ ἁμαρτωλοὺς, εἰς μετάνοιαν.  
 not I-have-come to-call righteous but- sinners to repentance  
[G3756](#) [G2064](#) [G2564](#) [G1342](#) [G0235](#) [G0268](#) [G1519](#) [G3341](#)

I am not come to call the righteous but sinners to repentance.

33 Οἱ δὲ εἶπαν πρὸς αὐτόν, Οἱ μαθηταὶ Ἰωάννου νηστεύουσιν πικνὰ,  
 The And- they-said to him The disciples of-Iōannēs fast often  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2491](#) [G3522](#) [G4437](#)

καὶ δεήσεις ποιοῦνται, ὁμοίως καὶ οἱ τῶν Φαρισαίων; οἱ δὲ σοὶ  
 and- prayers make likewise also the of-the Pharisees the but- yours  
[G2532](#) [G1162](#) [G4160](#) [G3668](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4674](#)

ἐσθίουσιν καὶ πίνουσιν?  
 eat and- drink  
[G2068](#) [G2532](#) [G4095](#)

And they said unto him, The disciples of John fast often, and make supplications; likewise also the disciples of the Pharisees; but thine eat and drink.

34 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν πρὸς αὐτούς, Μὴ δύνασθε τοὺς υἱοὺς τοῦ  
 the And- Iēsous said to them Not are-you-able the sons of-the  
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3361](#) [G1410](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)  
 νυμφῶνος ἐν ᾧ ὁ νυμφίος μετ' αὐτῶν ἐστίν, ποιῆσαι νηστεῦσαι?  
 bridal-chamber in which the bridegroom with them is to-make to-fast  
[G3567](#) [G1722](#) [G3739](#) [G3588](#) [G3566](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1510](#) [G4160](#) [G3522](#)

And Jesus said unto them, Can ye make the sons of the bride-chamber fast, while the bridegroom is with them?

35 ἐλεύσονται δὲ ἡμέραι καὶ ὅταν ἀπαρθῇ ἀπ' αὐτῶν ὁ νυμφίος,  
 will-come But- days and- when is-taken-away from them the bridegroom  
[G2064](#) [G1161](#) [G2250](#) [G2532](#) [G3752](#) [G0522](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3566](#)  
 τότε νηστεύσουσιν ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις.  
 then they-will-fast in those the days  
[G5119](#) [G3522](#) [G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2250](#)

But the days will come; and when the bridegroom shall be taken away from them, then will they fast in those days.

36 Ἔλεγεν δὲ καὶ παραβολὴν πρὸς αὐτούς, ὅτι Οὐδεὶς ἐπίβλημα ἀπὸ  
 He-was-telling And- also a-parable to them - No-one a-patch from  
[G3004](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3850](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3762](#) [G1915](#) [G0575](#)  
 ἱματίου καινοῦ σχίσας, ἐπιβάλλει ἐπὶ ἱμάτιον παλαιόν; εἰ δὲ μή | γε  
 a-garment new having-torn puts on a-garment old if- and- not  
[G2440](#) [G2537](#) [G4977](#) [G1911](#) [G1909](#) [G2440](#) [G3820](#) [G1487](#) [G1161](#) [G1490](#)  
 καὶ τὸ καινὸν σχίσει, καὶ τῷ παλαιῷ οὐ συμφωνήσει, τὸ  
 both the new will-tear and- with-the old not will-match the  
[G2532](#) [G3588](#) [G2537](#) [G4977](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3820](#) [G3756](#) [G4856](#) [G3588](#)  
 ἐπίβλημα τὸ ἀπὸ τοῦ καινοῦ.  
 patch the from the new  
[G1915](#) [G3588](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2537](#)

And he spake also a parable unto them: No man rendeth a piece from a new garment and putteth it upon an old garment; else he will rend the new, and also the piece from the new will not agree with the old.

37 καὶ οὐδεὶς βάλλει οἶνον νέον εἰς ἀσκοὺς παλαιούς; εἰ δὲ μή | γε  
 And- no-one puts wine new into wineskins old if- and- not  
[G2532](#) [G3762](#) [G0906](#) [G3631](#) [G3501](#) [G1519](#) [G0779](#) [G3820](#) [G1487](#) [G1161](#) [G1490](#)  
 ῥήξει ὁ οἶνος ὁ νέος τοὺς ἀσκοὺς, καὶ αὐτὸς ἐκχυθήσεται, καὶ  
 will-burst the wine the new the wineskins and- it will-be-poured-out and-  
[G4486](#) [G3588](#) [G3631](#) [G3588](#) [G3501](#) [G3588](#) [G0779](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1632](#) [G2532](#)  
 οἱ ἀσκοὶ ἀπολοῦνται;  
 the wineskins will-be-destroyed  
[G3588](#) [G0779](#) [G0622](#)

And no man putteth new wine into old wine-skins; else the new wine will burst the skins, and itself will be spilled, and the skins will perish.

38 ἀλλὰ οἶνον νέον εἰς ἀσκοὺς καινοὺς βλητέον,  
 but- wine new into wineskins new must-be-put  
[G0235](#) [G3631](#) [G3501](#) [G1519](#) [G0779](#) [G2537](#) [G0992](#)

But new wine must be put into fresh wine-skins.

39 καὶ οὐδεὶς πῶν παλαιὸν θέλει νέον; λέγει γάρ, Ὁ παλαιὸς  
and- no-one having-drunk old desires new he-says for- The old  
[G2532](#) [G3762](#) [G4095](#) [G3820](#) [G2309](#) [G3501](#) [G3004](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3820](#)

χρηστός ἐστίν.  
good is  
[G5543](#) [G1510](#)

| And no man having drunk old wine desireth new; for he saith, The old is good.